Panasonic

Operating Instructions (Household use) Rechargeable Shaver Model No. ES-L690U

English	3
中文	3



Panasonic

Operating Instructions (Household use) Rechargeable Shaver Model No. ES-L690U

Contents

Safety precautions4	When the LOW/STATUS lamp
Important information9	glows24
Parts identification10	FAQ24
Preparation14	Troubleshooting25
How to use16	Battery life31
	Removing the built-in
Cleaning thoroughly20	rechargeable battery
Replacing the system outer foil22	Specifications32
Replacing the cleaning liquid22	

Thank you for purchasing this Panasonic product.

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

The USB power adaptor is sold separately.

Safety precautions

Make sure to follow these instructions.

To prevent accidents, injuries or damage to property, please follow the instructions below.

 The following chart indicates the degree of damage caused by improper operation.

 ▲ DANGER
 Indicates a potential hazard that will result in serious injury or death.

 ▲ WARNING
 Indicates a potential hazard that could result in serious injury or death.

 ▲ CAUTION
 Indicates a potential hazard that could result in serious injury or death.

The symbols are classified and explained as follows.



This symbol indicates prohibition.



This symbol indicates requirement that must be followed.

► This product

This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into fire, apply heat, or charge, use, leave, or store in a high

- S ch
 - Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.

Do not modify or repair.



- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

Contact an authorized service center for repair (replacement of battery etc).



Never disassemble except when disposing of the product.

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

► Power supply



Do not use in a way that would exceed the rating of the household outlet or the wiring.

- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.

Do not use anything other than the supplied AC adaptor, self-cleaning recharger and USB cable for any purpose.



Also, do not use any other product with the supplied AC adaptor, self-cleaning recharger and USB cable. (See page 11.)

- Doing so may cause burns or fire due to a short circuit.



Disconnect the USB plug when cleaning the main body with water.

- Failure to do so may cause electric shock or injury.

Fully insert the power plug of the adaptors securely.

- Failure to do so may cause fire or electric shock.

AC adaptor, self-cleaning recharger, USB power adaptor and USB cable:

Do not immerse them in water or wash with water.

Do not place them over or near water filled sink or bathtub.

Never use the appliance if they are damaged or if the power plug fits loosely in a



household outlet.

Do not damage them.

- •Do not deface, modify, forcefully bend or pull them. Also, do not place anything heavy on, twist or pinch them.
- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



Do not use them to charge other devices. [Note that USB power adaptor (ES-RU1-02) can be used with compatible Panasonic products.]

- Doing so may cause burns or fire due to a short circuit.



- Doing so may cause electric shock or injury.





output current of 1.0 A which meets requirements of the Safety Extra Low Voltage (SELV) system.

- Failure to do so may cause burns or fire due to a short circuit.



Always use the specified USB power adaptor.

- Using unspecified equipment may result in burns, electric shock, or fire due to a short circuit.

Regularly clean them to prevent dust from accumulating.



- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.

Remove the adaptors and wipe them with a dry cloth.

- In case of an abnormality or malfunction Immediately stop using the device and disconnect both the AC adaptor and USB power adaptor.
 - Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.
 - <Abnormality or malfunction cases>



- The main unit, self-cleaning recharger, adaptors or cord is deformed or abnormally hot.
- The main unit, self-cleaning recharger, adaptors or cord smells of burning.
- There is an abnormal sound during use or charging of the main unit or self-cleaning recharger.
- Immediately request inspection or repair at an authorized service center.

Preventing accidents

Persons using an implanted medical electronic device, such as a pacemaker, should not allow



this unit to touch the skin where the medical electronic device is implanted.

- Doing so may cause an accident or illness.

Do not place within reach of children or

infants. Do not let them use it. - Putting parts or accessories in the mouth may cause an accident or injury.

Do not use or store the self-cleaning recharger on top of other electrical devices.



- Doing so may cause electric shock due to liquid spill or fire due to a short circuit.

If detergent or oil is consumed accidentally, do not induce vomiting, drink a large amount of water and contact a physician.



If detergent or oil comes into contact with eyes, wash immediately and thoroughly with running water and contact a physician.

- Failure to follow these instructions may result in physical problems.

If detergent contacts skin, wash immediately and thoroughly with soap.



If you experience skin irritation anywhere on the body, stop using immediately and contact a physician.

- Failure to follow these instructions may result in physical injury or injury to the skin.

 Take care of the following precautions as well This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Failure to do so may cause an accident or injury.

0

The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.

- Failure to do so may cause an accident or injury.

Protecting the skin

Do not use excessive pressure to apply the system outer foil to your lip or other part of your face.



Do not apply the system outer foil directly to blemishes or injured skin.

- Doing so may cause injury to skin.





- Doing so may cause injury to skin or reduce the life of the system outer foil.

Do not remove the shaver from the selfcleaning recharger while using the "AUTO" mode or "Dry/Charge" mode.

- Doing so may cause burns due to high temperatures around the system outer foil.



Check the system outer foil for cracks or deformations before use.

- Failure to do so may cause injury to the skin.

► Note the following precautions

Do not allow metal objects or trash to adhere to the power plug, the appliance plug, or the USB plug.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



Do not charge when the appliance socket is wet. - Doing so may cause burns or fire.



Do not share your shaver with your family or other people.

- Doing so may result in infection or inflammation.

Do not use detergent for any purpose other than washing the system outer foil.

- Using it with other products may cause discoloration or cracking.

Disconnect adaptors from the household outlet when not charging.



- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.



Use caution when opening detergent as spout is sharp.

- Failure to do so may cause injury.

Handling of the removed battery when disposing

- The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other products.
- Do not charge the battery after it has been removed from the product.
- •Do not throw into fire or apply heat.
- Do not hit, disassemble, modify, or puncture with a nail.
- •Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with
- each other through metallic objects.
- Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.
- Do not use or leave the battery where it will be exposed to high temperatures, such as under direct sunlight or near other sources of heat.
- •Never peel off the tube.
- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.



After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.

- The battery will harm the body if accidentally swallowed.

If this happens, consult a physician immediately.

If the battery fluid leaks out and comes in contact with the eyes, do not rub the eyes, and thoroughly rinse with clean water, such as tap water.

- Failure to do so may cause eye injury. Consult a physician immediately.



If the battery fluid leaks out and comes in contact with the skin or clothes, rinse off with clean water, such as tap water.

-Failure to do so may cause inflammation.

Important information

• This WET/DRY shaver can be used for wet shaving using shaving lather or for dry shaving. You can use this watertight shaver in the shower and clean with water. The following symbol means suitable for use in a bath or shower.



- Treat yourself to wet lather shaves for at least three weeks and notice the difference. Your Panasonic WET/DRY shaver requires a little time to get used to because your skin and beard need about a month to adjust to any new shaving method.
- If you clean the shaver with water, do not use salt water or hot water. Do not soak the shaver in water for a long period of time.
- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.

Ы⊣К

- Charge the appliance correctly according to these Operating Instructions. (See page 14 "Charging the shaver".)
- This appliance contains battery that is only replaceable by skilled persons. Please contact an authorized service center for the details of repair.

Note the following precautions in order to prevent malfunction, deformation and deterioration

- Do not drop or hit against other objects.
- Do not bring the system outer foil into contact with hard objects.
- Do not leave the shaver exposed to direct sunlight with the foil frame detached.
- Do not dry the main unit with a dryer.
- Be sure to place the protective cap on the shaver when carrying around or storing.
- Store the shaver in a place with low humidity after use.
- Do not leave the detergent in location of high temperatures.
- Immediately wipe up any cleaning liquid that has been spilt.

This symbol on the product means that not generated higher voltage than the safety extra low voltage (SELV). In which protection against electric shock relies on power supply.



Parts identification



Main body

- ① Protective cap
- ② System outer foil
- ③ Finger rest
- ④ Power switch
- ⑤Navigation monitor
- Screen navigation switch
- ⑦Navigation LED
- ⑧Foil frame release buttons
- Smooth roller
 - Enhances the device's ability to glide smoothly over the skin.
- (1) Appliance socket (Type-C)

- 1 Socket cover
- 12 Outer foil section
- 13 Foil frame
- (1) System outer foil release buttons
- 15 Trimmer
- 16 Trimmer handle
- Main body rear terminals



USB power adaptor for general use (ES-RU1-02) (38) Power plug ③ USB port (Type-A)

(Detergent)

There may be water droplets inside the self-cleaning recharger at the time of purchase, but there is no problem regarding the hygiene. They are remains after the factory inspection.

Navigation LED display

English

Color	Status	Indication
Orange	Glows	Shaving sensor (BOOST) (See page 17.)
White	Glows	Shaving sensor (SOFT) (See page 17.)
	Fading blinks (1 time per second)	Shaving foam mode (See page 16.)
	Fading blinks (1 time every 4 seconds)	While charging (See page 14.)
	Blinks (1 time per second)	Please wash (See page 19.)
		Replace the blade (See page 22.)
	Turns off after fading glow	Smart lock released (See page 16.)
Red	Blinks (1 time per second)	Charging required (See page 18.)
	Blinks (2.5 times per second)	Abnormal temperature (See page 15.)

Navigation monitor display

Preparation – Charging

Releasing smart lock	Battery capacity *1	While charging *2	Cannot charge
N pro6			*
P.16		P.14	P.15

- *1 Indicates in 5% increments
- *2 The screen turns off 10 seconds after the start of USB charging. The screen turns on again if you release the smart lock or press the screen navigation switch.

During shaving



*3 Shows the duration of shaving. The display turns off 10 seconds after power-on, and turns on again when you press the screen navigation switch.

After shaving

Pressing the screen navigation switch changes the screen in the following order:



*4 Shows the percentage of the duration that BOOST mode was active in a single shaving session.

During automatic washing and drying

Washing started	Drying started
(Turns off after	(Turns off after
10 seconds)	10 seconds)

Maintenance/Checkup

After shaving, the screens show whether recharging, blade replacement, or washing is required. Pressing the screen navigation switch changes the screen in the following order:



*5 The indicator activates in 1.5 years (assuming 3 minutes of daily use) after the start of use or after a reset.

Reset the device after replacing the blade. (See page 22.)

Once the indicator appears, it will disappear after seven uses, even if a reset is not performed.

*6 This indication appears when blade maintenance is required.

Preparation

English

- Turn the shaver off.
- Wipe and dry any water droplets or facial cleanser on the main body rear terminals or the appliance socket.



Charging with the self-cleaning recharger

- Do not use the self-cleaning recharger while charging the shaver via the USB cable, as charging will not occur.
- 1 Insert the appliance plug into the self-cleaning recharger.
- 2 Remove the protective cap 2 while pressing the side of the cap and insert the shaver into the selfcleaning recharger.



• Slowly insert the shaver into the self-cleaning recharger taking care not to damage the system outer foil.

3 Plug the adaptor into a household outlet.

- The navigation monitor displays the charging status.
- Charging is completed after approx. 1 hour.

4 Disconnect the adaptor after charging is completed.

Charging using the USB cable

- Use the specified USB power adaptor and USB cable.
- The USB power adaptor is sold separately.
- 1 Open the socket cover and insert the USB plug firmly into the main body and USB power adaptor.



- The navigation LED blinks white.
- Charging is completed after approx. 2 hours.
- 3 Remove the USB power adapter from the household outlet, and remove the USB plug from the main body after the navigation LED turns off.
 - Close the socket cover.

Note

You cannot operate the shaver while charging.



Notes

• The shaver may be charged with adaptors and cables other than the specified ones, but Panasonic's specified adaptor with splash-resistant design and a USB cable with an overheating protection function should be used to ensure safety.

The adaptor is not completely waterproof, so prevent it from getting wet.

- When charging the shaver for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the charging time may change or the navigation monitor may not turn on. It will eventually glow if kept connected.
- Recommended ambient temperature for charging is 10 °C – 35 °C. Charging may take longer, or may turn on with the navigation LED blinks red (2.5 times per second), indicating that the battery is not charging properly in extremely high or low temperatures.
- The shaver can be used for approximately 2 weeks with a full charge.

(Based on one 3-minute dry-shave usage per day in an ambient temperature range of 20 $^{\circ}$ C – 30 $^{\circ}$ C.)

The number of usable days varies depending on the following conditions.

- -Beard thickness
- Pressure applied to the skin
- Usage frequency of the shaving foam mode or wet shaving.
- If there is noise from the radio or other sources while using or charging the appliance, move to a different location to use the appliance.

Preparing the cleaning liquid

Cleaning can start right after the usage by preparing in advance.

• Remove the AC adaptor from the self-cleaning recharger.

1 Press the cleaning liquid unit removal button (1) and remove the cleaning liquid unit (2) on a hard, horizontal surface.



(2)

• When the self-cleaning recharger is lifted, or on the soft surface such as carpets, the lock release lever will not fit in the recharger properly. In that case, the cleaning liquid unit cannot be removed.

 $(\mathbf{1})$

- 2 Pour tap water (1) and detergent (2) into the cleaning liquid unit.
 - Be careful not to let the water rise above the maximum water line ((a)).
- Pour the entire packet of detergent.

Slowly insert the cleaning liquid unit into the selfcleaning recharger until it clicks.



Notes

- To replace the cleaning liquid, see page 22.
- Only use self-cleaning recharger detergent for Panasonic shavers.
- Not doing so may cause malfunction or failure.
- Do not tilt the self-cleaning recharger. Doing so may cause spill or the number of days that cleaning liquid can be used reduce.
- You can use the cleaning liquid for approximately 30 days if used once per day.

(This will differ depending on beard thickness and the ambient temperature.)

How to use

This appliance features a smart lock function that automatically locks the power switch after 30 seconds to prevent accidental activation when not in use.

The power switch is automatically unlocked when the main body is grasped.

• The sensor may respond and the power switch may be unlocked when an electrical device or metal object is brought closer. This is not abnormal.

Making foam in shaving foam mode

It is easier to make foam this way than by hand.

► Usable facial cleansers, etc.

		Shaving	Shaving foam mode
	Shaving foam	\sim	_
Shaving agent	Shaving gel	\sim	×
	Shaving cream	×	×
	Facial cleansing foam (without scrubbing compounds)	V	V
Facial cleanser	Facial cleansing foam (with scrubbing compounds)	×	×
	Facial soap	\sim	×
Body soap	Liquid	\sim	V
etc.	Foam	\sim	

• Do not use anything other than above listed shaving agent/facial cleanser/body soap etc. as these may cause the blades to clog, or be unable to make foam.

· Check that the socket cover is closed.

1 Preparing foam

Scoop a suitable amount of facial cleanser or similar in your hand, and add a suitable amount of cold or warm water.

2 Hold (1) for 2 seconds or more to switch to shaving foam mode.



- The navigation LED blinks white (1 time per second).
- The shaving foam mode ends after 15 seconds. The shaver can then be used to shave.
- To stop using the shaving foam mode and start shaving, press the power switch once.
- 3 Press the blades gently in the palm of your hand, mix the facial cleanser etc. around and move the blades up and down to make foam.



• If there is insufficient foam, add slightly more water, hot water or facial cleanser etc. to make it easier to create foam.

► Notes

• Do not use shaving agent (excluding foam), facial cleansing foam (with scrubbing compounds) or soap as these may cause the blades to clog, or be unable to make foam.

Shaving beard

• Check the system outer foil for cracks or deformations before use.

Press 🛈 and shave.

• The "shaving sensor", which automatically adjusts the power depending on the beard thickness, will operate.

The shaver operates in BOOST mode (high power) for dense beard areas and switches to SOFT mode (gentle power) for thinner beard areas, minimizing skin irritation.

Tips for better shaving

Apply the whole system outer foil perpendicularly against the skin and shave by slowly gliding the shaver over the face against the grain of the beard.

- The beard under the chin and around the throat can be shaved better by stretching the skin so the beard will stand.
- To prevent damaging the system outer foil, do not shave with only a part of the system outer foil.





2 Press ⁽¹⁾ when finished.

When the battery capacity is low

- The appliance beeps and the navigation LED blinks red. (This will differ depending on usage.)
- You can shave 2 to 3 times after the navigation LED blinks red. (This will differ depending on usage.)

Notes

- The appliance may not operate in an ambient temperature lower than approximately 5 °C.
- The shaving sensor may not respond depending on the type and quantity of the shaving gel. This is not abnormal.
- To prevent erroneous operation, place your fingers on the finger rest while using the shaver.

Using the trimmer

- 1. Slide the trimmer handle up to the "m" position so that the trimmer stands upright.
- 2. Press (1) and use.

Press and hold the top knob (ⓐ) and slide the trimmer handle down to lower the trimmer.





Tips for better usage

Apply the trimmer edge perpendicular to skin gently and move downward slowly.

Trimming sideburns

Pre-shave of long beards





Switching the shaver head

You can change the pivot action.

"言"

The shaver head is moved to prevent missed spots.



" 🕳 "

You can lock the shaver head.



Operation and display of the switch lock

Locking the power switch

- 1. Press (1) once and then release.
 - · The shaver starts operating



18

- 2. Hold (1) for more than 2 seconds until 1 appears.
 - The shaver will stop operating.
- 3. Release ①.
 - in will disappear after 5 seconds.



A

• If you lock the switch manually, it will not be unlocked automatically. Unlock it manually before using.

► Unlocking the power switch

- 1. Hold (1) for more than 2 seconds.
 - The shaver starts operating.
- 2. Release (1).

The power switch is locked when appears and the shaver does not operate even though the power switch is pressed.

Cleaning, drying, charging

We recommend cleaning the shaver after each use.

• Do not use the self-cleaning recharger while the shaver is being charged through the USB cable. (turns on and the self-cleaning recharger does not work normally.)

- Insert the shaver into the self-cleaning recharger and plug the adaptor into a household outlet. (See page 14.)
 - When the LOW lamp or the STATUS lamp lights up, see page 24.



2 Press SELECT

The CLEAN lamp and the DRY lamp glow, and the "AUTO" mode will start after approximately 6 seconds.

• It is not possible to change the mode after the "AUTO" mode has started.



*When the ambient temperature of the self-cleaning recharger is low (approx. 15 °C or lower), the drying process will take up to 170 min.

- See page 12 for the navigation monitor.
- See page 12 for the navigation LED.
- **3** Remove the adaptor after the selected mode is completed.

Clean the shaver with water or with the cleaning brush once per month. (See pages 20 to 22.)



The main unit neck section (ⓐ), trimmer, system outer foil gaps, etc. cannot be cleaned with the self-cleaning recharger.

Changing the mode of self-cleaning recharger

The "Charge" mode starts when attaching the shaver, and the mode can be changed by pressing the SELECT button.



Notes

- Do not press the cleaning liquid unit removal button during cleaning as the cleaning liquid may spill causing a malfunction.
- The drying time may increase in an ambient temperature approximately 15 °C or lower. The Clean or Dry function may not operate under extreme low temperatures (approximately 0 °C or lower).
- A lubricant constituent is included in the detergent, so smooth shave is maintained without applying oil.

Cleaning thoroughly

Cleaning with water

- The self-cleaning recharger cannot be washed with water.
- Turn the shaver off and disconnect the USB plug.
- Check that the socket cover is closed.
- 1 Apply some hand soap and some water to the system outer foil.
- 2 Press (1) and make foam for several seconds, then press (1) to stop making foam.
 - The navigation LED glows white.



- 3 Remove the outer foil section and clean with running water.
 - See page 22 for removing the outer foil section.



- After rinsing with water, shake the shaver up and down for a few times to remove excess moisture and then wipe off any drops of water with a dry cloth.
- 4 Attach the outer foil section and dry with the self-cleaning recharger.
 - 1. Insert the shaver into the self-cleaning recharger and plug the adaptor into a household outlet.



2. Press sturr twice.

The DRY lamp glows, and the "Dry/Charge" mode will start after approximately 6 seconds.

• It is possible to change to the "AUTO" mode even after the "Dry/Charge" mode has started.



3. Remove the adaptor after the selected mode is completed.

5 Lubricate the shaver.

It will keep the movement of the blades smooth and maintain a comfort shave.



- 1. Apply one drop of oil to each of the system outer foils.
- 2. Raise the trimmer and apply a drop of oil.
- 3. Switch the shaver on, and run it for approximately five seconds.

4. Switch off the shaver, and wipe off any excess oil from the system outer foil with a soft cloth.

Drying the shaver without the self-cleaning recharger

Dry in a shade and apply oil.



Notes

• Do not use any kitchen or bathroom detergents other than hand soap.

Doing so may cause malfunction.

- Be careful not to hit the main body on the sink or any other object while draining the water. Failure to do so may cause malfunction.
- Do not wipe with thinners, benzine, alcohol etc. Doing so may cause malfunction, cracking or discoloration of the parts.

Wipe with diluted soapy water.

• Do not use the self-cleaning recharger while droplets or soap remain on the shaver.

Doing so may change the concentration level or composition of the cleaning liquid in the cleaning liquid unit, which may degrade cleaning, sterilization, lubrication and drying performance. This may also cause cleaning liquid to spill from the self-cleaning recharger.

Cleaning with the brush

- Remove the outer foil section. (See this page.)
- Clean the system outer foil in the areas indicated by the circles every time you use the shaver. Otherwise, abnormal sound may be generated.



Cleaning with the long brush

Clean the foil frame, system outer foil, the main body and the trimmer using the long brush.



Replacing the system outer foil

appears on the lamp display once every 18 months. (Based on one 3-minute shave use per day)

We recommend checking the system outer foil when it appears.

- Press the power switch for more than 30 seconds until turns on to reset the cumulative usage duration.
- The navigation LED blinks white (1 per second) to indicate the replacement timing.

system outer foil	Approximately once every 18 months*
-------------------	-------------------------------------

* The replacement timing is a recommendation and is subject to individual usage and preference.

► Removing the outer foil section Press the foil frame release buttons and lift the outer foil section upwards.



► Attaching the outer foil section After turning the foil frame mark (\mathscr{I}) to the front, securely attach the outer foil section to the shaver until it clicks.



► Replacing the system outer foil

- 1. Press the system outer foil release buttons and pull down the system outer foil.
 - Do not press the system outer foil release buttons with excessive force.

Doing so may bend the system outer foil, preventing complete attachment to the foil frame.

 Align the foil frame mark (∠) and the system outer foil mark (△) and securely attach together until it clicks.

Note

Do not throw away the foil frame.

Replacing the cleaning liquid

If the STATUS lamp glows for 5 seconds when the SELECT button is pressed, the cleaning liquid needs to be replaced.



- Even if the STATUS lamp does not light up, replace the cleaning liquid after 6 months have passed.
- 1 Remove the AC adaptor and remove the cleaning liquid unit. (See page 15.)
- 2 Wash away the old cleaning liquid.
 - It can be drained as sewage.

3 Rinse the cleaning liquid unit.

- Pour water as illustrated while tilting the cleaning liquid unit and shaking it gently.
- You can clean with the cup divider removed.

After washing, be sure to attach the cup divider.

4 Gently wipe off any beard trimmings attached to the inside of the cleaning tray (ⓐ) with a cloth or tissue paper dampened with water.



• Clean the corners and uneven parts of the cleaning tray with a cotton swab dampened with water.

5 Prepare the new cleaning liquid. (See page 15.)



The symbol on the left means "Do not wash the self-cleaning recharger with water".

Notes

• The cleaning liquid will decrease every time it is used, but do not add detergent and water except when replacing the cleaning liquid.

Doing so may deteriorate the cleaning function.

- Do not wash the self-cleaning recharger unit with water.
- Do not wipe with thinners, benzine, alcohol etc. Doing so may cause malfunction, or cracking or discoloration of the parts.
 Wipe with diluted soapy water.
- When the water does not drain from the cleaning tray
- Do not tilt the self-cleaning recharger to pour out water. Doing so may cause the cleaning liquid in the cleaning liquid unit to spill or cause the self-cleaning recharger to malfunction.
- Beard trimmings may clog the drain at the bottom of the cleaning tray. In this case, you cannot clean or dry the shaver.
- 1. Be sure to remove the AC adaptor from the self-cleaning recharger.
- 2. Place the self-cleaning recharger on a flat surface, and push the beard trimmings down through the drain ((b)) with a toothpick etc.



Replacement parts and optional parts

Replacement parts and optional parts are available at your dealer or Service Center.

Replacement parts for ES-L690U	Replacement parts or ES-L690U System outer foil		WES9610
Special Detergent for Shaver Cleaning & Charging System		WES4L03	
USB power adaptor		Е	S-RU1-02

When the LOW/STATUS lamp glows

It indicates that the cleaning liquid is due for replacement when the LOW lamp or STATUS lamp glows for approximately 5 seconds when the SELECT button is pressed.

Lamp on the self- cleaning recharger	Content of notification
The LOW lamp glows.	Replacement of the cleaning liquid is required in approximately 7 days. Prepare the detergent.

Cleaning recharger

Lamp on the self-

Content of notification

Replace the cleaning liquid. (Modes other than the

"AUTO" mode can be used even if it is not replaced.)

If you think the replacement should not be due yet.

- Is the cleaning liquid unit correctly attached?
- Is the self-cleaning recharger placed in a level surface?
- Is the self-cleaning recharger used outside the range of the recommended usage temperature? (Only "Charge" mode can be used.)

FAQ

Question

Does this product require inner blades?

Answer

 Outer foils and inner blades
 are integrated into the system outer foil.

Question	Answer	Question	Answer
Why does "Dry/ Charge" mode take	This is due to the difference in the drying time. The drying time for the "Dry/ Charge" mode is set longer as there may still be excess	Why should the adaptor be disconnected after charge?	Continuing to charge the battery will not affect battery performance, but disconnect the adaptor for safety and to save energy.
longer than "AUTO" mode?	moisture on the areas other than the system outer foil after the shaver has been rinsed and cleaned with water.	What is the constituent of the dedicated oil and the detergent?	Oil: Liquid paraffin Detergent: Non-ionic ► surfactant agent, antimicrobial agent, lubricant and fragrance.
Can I refill the self- cleaning recharger with water when the cleaning liquid has decreased?	 Do not refill with water as doing so may deteriorate the cleaning function. Replace the cleaning liquid. 	Why does the appliance beep twice after switched off?	The sound indicates that the battery capacity is running low. Please charge the appliance.
Can the self-cleaning recharger be used to wash other models?	 Doing so may cause malfunction, so do not use with other models. 	Troubleshooting	J
Will the battery deteriorate if not used for an extended period of time?	 The battery will deteriorate if not used for over 6 months, so make sure to perform a full charge at least once every 6 months. 	cleaning recharger's lar	not be solved or all self- mps blink, contact the store he unit or a service center
Can I charge the shaver after every use?	 The battery used is a lithium-ion, so charging after every use will have no effect on battery life. 		

Self-cleaning rechains	rger	Problem	Action
Problem	Action If the shaver is not cleaned for more than 2 weeks, first ► clean with the cleaning brush to remove beard	The system outer foil cracks or deforms during cleaning.	 Do not insert any foreign objects into the recharger. Remove foreign objects in the cleaning tray. (See page 23.)
	trimmings. (See page 22.) Do not add detergent and		 Replace the system outer foil. (See page 22.)
The system outer foil has not been thoroughly washed.	 water except when replacing the cleaning liquid. Doing so may deteriorate the cleaning function. (See page 23.) 	The cleaning liquid	If you mix soapy water or hand soap with the detergent or use another detergent, the cleaning liquid will foam. Use the
	After cleaning, oil-like droplets may remain on the outside of the foil frame.	has foamed.	self-cleaning recharger after thoroughly washing and drying the shaver.
	This is the lubricating component of the cleaning		Replace the cleaning liquid. (See page 22.)
	liquid and does not indicate a problem. You may wipe it off with a soft cloth.		Remove any waste, etc. that has accumulated in the ▶ drain at the bottom of the
	The system outer foil may not dry quickly due to	Cleaning liquid has	cleaning tray. (See page 23.)
The system outer foil is not dry or is sticky.	 temperature conditions. Run the "Dry/Charge" mode again or wipe with a soft cloth before shaving. 	accumulated in the cleaning tray.	If you use the self-cleaning recharger when the shaver is ▶ wet or when soap or shaving gel is on the shaver, cleaning
			liquid may accumulate in the cleaning tray.

Problem	Action	Problem	Action
The cleaning liquid unit cannot be removed.	 Place the self-cleaning recharger on a hard, horizontal surface. (See page 15.) 		Check that the AC adaptor is connected to the self- cleaning recharger, and that the adaptor is plugged in to
	 Do not press the cleaning ▶ liquid unit removal button 		a household outlet. (See page 19.)
	during any mode.		Confirm that the shaver is
Cleaning liquid leaked ► from the cleaning	 Place the self-cleaning recharger horizontally. 	The mode does not start.	 properly attached to the self-cleaning recharger. (See page 19.)
liquid unit.	 If you use the self-cleaning recharger when the shaver is wet or when soap or shaving gel is on the shaver, cleaning liquid may leak. 	arger when the shaver t or when soap or ng gel is on the shaver,	 The Clean or Dry function may not operate under extreme low temperatures (approximately 0 °C or lower).
			 Check if the STATUS lamp is glowing. (See page 24.)
			Gently wipe the main body rear terminals and the

Shaver does not charge.

 rear terminals and the charging terminals of the self-cleaning recharger with a cloth or tissue dampened with water.

During cleaning: The self-cleaning recharger makes a loud sound due to the cleaning of the system outer foil. After cleaning:ProblemActi The appliance multiplication unlock dependi conditions. Place appliance on the pick it up again	
sound due to the cleaning of the system outer foil.	may not
 The self-cleaning recharger makes a loud sound due to the removal of water droplets in order does not turn ON. pick it up again not operate, pre- the power switch than 2 seconds unlock the appli 	ing on usage ce the ne desk, then n. If it still does ess and hold ch for more s to forcibly
to speed drying. The sound after cleaning is different from the sound during cleaning. The water The power will not switch to OFF. Press the power twice while using foam mode.	
level has dropped and it is removing water droplets from the system outer foil after cleaning. This does not indicate a problem.	

	Problem	Action	Problem		Action	
	The shaving sensor does not respond.	Depending on the beard thickness or the amount of beard trimmings in the shaver head, the shaving sensor may not react and the driving sound may not change. This is not abnormal.	The shaving sensor responds even though the shaver is not in contact with the skin.	►	Clean the beard trimmings from the shaver. Clean the system outer foil with the brush. (See page 22.) Wash the system outer foil with water. (See page 20.)	English
		The shaving sensor may not		►	Replace the system outer foil.	
		 respond depending on the type and quantity of the shaving gel. This is not abnormal. 	Foam cannot be made in shaving foam mode.	•	so adjust the amount of	
		 The shaving sensor may not respond when the remaining battery capacity is low. If this happens, recharge the shaver. Apply oil. (See page 21.) The shaving sensor may not respond when there is not enough oil on the system 	_		water or facial cleanser.	
			Foam made in shaving foam mode contains shavings.		Before making foam, cleanly rinse off any shavings. (See page 20.)	
					Use the appliance in an ambient temperature approximately 5 °C or higher.	
		outer foil.	Shaver does not		The battery has reached the end of its life.	
			operate even after charging.		The shaver will not operate with the USB power adaptor connected. Please use the shaver after it has been sufficiently charged and the USB power adaptor disconnected.	

	Problem	Action		Problem		Action
-	Shaver does not charge.	Check the appliance socket for moisture from water or facial cleanser. The overheat protection function may be actuated to stop charging. Dry the appliance socket thoroughly before attempting to charge the shaver again. Makes a loud				Apply oil. The blades will not move smoothly when there is no oil on the system outer foil, requiring more power.
0			Makes a loud sound.	Þ	The shaver makes a high- pitched sound due to the linear motor drive. This does not indicate a problem.	
		When the number of operations per charge starts to decrease, the battery is				Confirm that the system outer foil is properly attached.
	short even after a full	nearing the end of its life.				Clean the system outer foil with the brush.
		Apply oil.			►	(See page 22.)
		Clean the shaver.				Wash the system outer foil
		 The operating time may decrease depending on how you use the foam making 		The odor is getting stronger.		with water. (See page 20.) Clean the shaver.
		mode or wet shaving.		►	Apply oil.	
С	he driving sound hanges while having.	 The shaving sensor is operating. The sound changes depending on the beard thickness. 		System outer foil gets hot.		Replace the system outer foil if it is damaged or deformed. (See page 22.)
	-	beard trickness.			►	Clean the shaver.
			You do not get as	►	Apply oil.	
				close a shave as before.		This can be improved by replacing the system outer foil.

Battery life

The life of the battery is 3 years. The battery in this shaver is not intended to be replaced by consumers. Have the battery replaced by an authorized service center.

Removing the built-in rechargeable battery

Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the shaver.

The battery is to be disposed of safely.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

This figure must only be used when disposing of the shaver, and must not be used to repair it. If you dismantle the shaver yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Remove the shaver from the USB power adaptor.
- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.

- \bullet Perform steps (1) to (5) and lift the battery, and then remove it.
- Take care not to short circuit the positive and negative terminals of the removed battery, and insulate the terminals by applying tape to them.



For environmental protection and recycling of materials

This shaver contains a Lithium-ion battery. Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Specifications

English

Shaver

Motor voltage 3.6 V----

AC adaptor (RE7-87)

Power source	See the name plate on the AC adaptor. (Automatic voltage conversion)
Charging time	Approx. 1 hour

USB power adaptor (ES-RU1-02) (Sold separately)

Output rating of applicable adaptor	5.0 V=== 1.0 A In compliance with the Safety Extra Low Voltage (SELV) system
Charging time	Approx. 2 hours

This product is intended for household use only.

Panasonic

使用說明書

(家用) 充電式 刮鬍刀

型號 ES-L690U

目錄

安全須知	
重要資訊37	(STATUS) 亮起時51
部件說明	常見問答集51
準備	疑難排解52
	電池壽命56
使用方法43	拆除內置充電電池
請徹底清潔47	
更換外層網面49	規格57
更換清潔液49	

感謝您購買本 Panasonic 產品。 使用本產品之前,請仔細閱讀本說明書,並妥善保存以供未來使用。 中文

USB 電源供應器需另購。

安全須知

請務必依照以下指示。

為了防止意外、受傷或財物損失,請依照以下指示。 ■以下符號表示不當使用而導致的受損程度。

- ⚠️ **危險** 表示潛在的危險會導致嚴重受傷或致命。
- ▲ 警告 表示潛在的危險可能會導致嚴重受傷或致命。

表示潛在的危險可能會導致輕微受傷或財物 / 注意 損失。

■ 符號已按下方分類並作出解釋。

此符號表示禁止。

此符號表示必須遵循的要求。

⚠警告

▶本產品



- 否則可導致過熱、燃燒或爆炸。

\bigcirc	切勿改裝或自行維修產品。 - 否則可能導致火警、觸電或受傷。 請聯絡 Panasonic 直屬服務站進行維修(更換電 池等)。
\bigcirc	切勿拆開本產品,棄置時除外。 - 否則可能導致火警、觸電或受傷。
▶電源	原供應
\bigcirc	切勿以超出家用電源插座或配線額定值的方式使用產品。 -將太多插頭插至同一插座上,以致超出額定值,可能會因過熱而導致火警。
\bigcirc	在任何情況下,切勿使用非隨附的電源供應器、 自動清洗充電器和 USB 電源線。 此外,切勿使用隨附的電源供應器、自動清洗 充電器和 USB 電源線為其他產品充電。(請參閱 第 39 頁。) - 否則可能會因短路而導致灼傷或火警。
0	使用清水清潔主體時,請中斷連接 USB 插頭。 - 否則可導致觸電或受傷。
	水传应回接飞转拉明故声波接到



必須牢固插入轉接器的電源插頭。 **2** - 否則可導致火警或觸電。

▲警告



玉

<u>小</u> 警告	切勿用力壓下外層網面。此外,使用時切勿用手
若不慎喝下清潔劑或潤滑油,請勿催吐,應喝下 大量開水然後就醫。 若清潔劑或潤滑油接觸到眼睛,請立即以清水徹 底清洗並就醫。	↓ おまず、 していたのです。 していたのです。 していたのでは、 していたのでで、 していたので、 しいたので、 いいたので、 い
- 否則可能導致身體不適。	使用「自動」模式或「風乾/充電」模式時·切 の將鬚刨從自動清洗充電器上拆除。
若清潔劑接觸到皮膚,請立即以肥皂徹底清洗乾淨。 ▲ 若您的皮膚或身體其他部位過敏,請立即停止使	-否則可能會因為外層網面邊緣的高溫而燙傷。
用並就醫。-否則可能會造成身體或皮膚受傷。	使用前,請檢查外層網面是否有破裂或變形。 -否則可能導致皮膚受傷。
▶也請留意下列注意事項	▶請注意以下注意事項
患有體能、感官或智力減退,或缺乏經歷和知識 之人士(包括小孩),在無人監護或未獲告知如 何使用的情況下不得使用本產品。請勿讓小孩使	⑦譲金屬物品或垃圾黏附在電源插頭、電源線插 頭或 USB 插頭上。 - 否則可能會因短路而導致觸電或火警。
用本產品。 -否則可能導致意外或受傷。	充電插座處於濕狀態時請勿充電。 - 否則可能會導致灼傷或火警。
請勿自行更換電源線,電源線一但損壞應當廢棄 本電源供應器,勿再使用。 - 否則可能導致意外或受傷。	請勿與家人或其他人共用鬚刨。 -共用鬚刨可能會導致感染或發炎。
<u></u>	請勿將清潔劑用於清洗外層網面以外的用途。 -用於其他產品可能會導致褪色或爆裂。
▶保護皮膚 請勿施加過大力量,將外層網面加壓在嘴唇或臉	• 不充電時,應從家用電源插座拔出轉接器。 • 否則可因絕緣劣化造成漏電,導致觸電或火警。
請勿加加過人力量,將外層網面加壓在嘴唇或臉 上及其他部位。 請勿在暗瘡或受傷的皮膚上,直接使用外層網面。 - 否則可能會導致皮膚受傷。	打開清潔劑時,請注意鋒利的包裝切口。 - 否則可能導致皮膚受傷。

묘 사
如何處置從廢棄產品中拆下的電池

<u>/</u>_危險

- 本充電電池僅能用於搭配此本產品使用。請勿將 本電池搭配其他產品使用。
- •將電池從產品拆除後,請勿進行充電。
- •請勿丟入火中或加熱。
- •請勿撞擊、拆解、改裝或以指甲穿刺。
- 請勿讓電池的正極和負極端子透過金屬物質相互 接觸。
- 請勿將電池與金屬飾品,如項鍊及髮夾等一起攜帶或存放。
- 切勿在高溫的位置使用或放置電池,例如在陽光 直射或靠近其他熱源的地方。
- •請勿拆下電池直流管。
- 否則可導致過熱、燃燒或爆炸。

⚠警告

拆除充電電池後,切勿放在孩童或嬰兒可取得的 地方。 - 若意外吞下電池,會傷害身體。 若發生此情況,請立即就醫。

若電池液體外洩且接觸到眼睛,請勿揉搓眼睛, 並使用清水(如自來水)徹底沖洗。 - 否則可能會導致眼睛受傷。 請立即就醫。

⚠注意

若電池液體外漏且接觸到皮膚或衣物,請使用清水(如自來水)沖洗。 - 否則可能導致發炎。

重要資訊

 此款乾/濕通用鬚刨可用於直接剃鬚,也可在塗抹剃鬚 膏後進行濕式剃鬚。此鬚刨具防水功能,因此可在淋浴 時使用,也可在水中清洗。以下符號表示可在盆浴或淋 浴時使用。



- 連續三周使用剃鬚膏進行濕式剃鬚,您能體會到一些變化。由於您的皮膚和鬍鬚需要大約一個月的時間來適應新的剃鬚方式,因此您可能需要一點時間來適應此款
 Panasonic 乾 / 濕兩用鬚刨。
- 如您以水清洗鬚刨,請勿使用鹽水或熱水。切勿將鬚刨
 長時間浸泡於水中。
- 下列符號表示需使用專用的可拆式電源供應器·將本電器 連接至主電源。符號附近標示了電源供應器的類型參考。



- 請根據使用說明書正確地為產品充電。(請參閱第 42頁的「充電」。)
- •本產品所含的電池只能由技術人員更換。請聯絡 Panasonic 直屬服務站洽詢修理細節。

為防止產品故障、變形和劣化,請注意以下注意 事項

- •切勿掉落,或者與其他物體發生碰撞。
- •請勿讓外層網面與堅硬的物體接觸。
- 拆卸網層後,切勿讓鬚刨直接曝曬在陽光下。
- 切勿使用風筒為主體風乾。
- 攜帶或存放時,務必將鬚刨放在保護蓋中。
- •使用後將鬚刨收納在低濕度的地方。
- •切勿將清潔劑放置在高溫處。
- 立即擦掉任何溢出的清潔液。

產品上的此符號表示不會產生高於安全特低電壓 (Safety Extra Low Voltage · SELV)的電壓 · 其以供電的適當設計防止觸電事故。

部件說明

(111)



문 사



導航LED顯示

顏色	狀態	表示
橙	亮起	「偵感」刀頭震動系統 (BOOST) (請參閱第 44 頁。)
白	 亮起 「偵感」刀頭震 (SOFT) (請參閱第 44 頁) 	
	漸暗閃爍(每秒1次)	泡沫製造模式 (請參閱第 44 頁。)
	漸暗閃爍(每4秒1 次)	充電時 (請參閱第 42 頁。)
	閃爍(每秒1次)	請清洗 (請參閱第 46 頁。)
		更換刀片 (請參閱第 49 頁 ·)
	漸暗亮燈後熄滅	智慧鎖定已解除 (請參閱第 43 頁。)
紅	閃爍(每秒1次)	需要充電 (請參閱第 45 頁。)
	閃爍(每秒 2.5 次)	溫度異常 (請參閱第 42 頁。)

導航顯示屏

準備 ~ 充電



*1 以 5% 為單位增加

*2 USB 充電開始 10 秒後,螢幕關閉。如您解除智慧 鎖定或按下螢幕導航切換鍵,螢幕再次開啟。

剃鬚期間



*3 顯示剃鬚持續時間。

顯示屏於電源開啟後 10 秒熄滅,當您按下螢幕導航 切換鍵時再次開啟。

문 상

剃鬚後



*4 顯示在單次剃鬚期間 · BOOST 模式啟動的持續時 間百分比。

自動清潔及風乾期間

(10 秒後熄滅) (10 秒後熄滅)

保養 / 檢查

剃鬚後,螢幕將顯示是否需要充電、更換刀片或清洗。 按下螢幕導航切換鍵時,可依照下列順序切換螢幕:



- *5 開始使用後 1.5 年(假設每天使用 3 分鐘)或重置後,指示燈亮起。 更換刀片後,請重置裝置。(請參閱第 49 頁。)
 - 一旦指示燈亮起,即使沒有進行重置,將於使用七次後熄滅。
- *6 需要保養刀片時,此指示燈亮起。



充電

- 關掉電源。
- 擦拭並風乾任何在主體後方接觸點或 充電插座上的水滴或臉部清潔劑。

以自動清洗充電器充電

- 當透過 USB 電源線對鬚刨充電時,請勿使用自動清洗充電器,因為這樣不會進行充電。
- 1 將電源線插頭插入自動清洗充 電器。
- 2 請在按下保護蓋側邊的同時移 除保護蓋,並將鬚刨插入自動 清洗充電器。
 - 緩慢地將鬚刨插入自動清洗充電器,並小心不要損壞外層網面。
- 3 將轉接器插入家用插座。
 - 導航顯示屏顯示充電狀態。
 - 充電約1小時後完成。
- **4** 充電完成後,請拔除轉接器。

⊕ ☆ 使用 USB 電源線充電

•使用專用的 USB 電源供應器和 USB 電源線。

・USB 電源供應器需另購。
1 打開插座保護蓋,然後將 USB 插頭牢固地插入主體和 USB 電源供應器。
2 將 USB 電源供應器牢固地插 入家用插座。
·導航 LED 閃爍白燈。
·充電約 2 小時後完成。
3 導航 LED 熄滅後,從家用插座拔除 USB 電源 供應器,並從主體拔除 USB 插頭。

• 關上插座保護蓋。

註

您無法在充電時使用鬚刨。

註

Ť

- 鬚刨可以使用轉接器、USB 電源線進行充電,但為確保安全,建議使用具備防潑水設計功能的 Panasonic 專用轉接器及具過熱保護功能的 USB 電源線。 轉接器不是完全防水,所以要避免弄濕。
- 鬚刨第一次充電或未使用超過6個月時、充電時間可 能會有所改變,或者導航顯示屏可能無法啟動。如繼續 保持充電狀態,最後會亮起。
- 建議的充電環境溫度為 10 ℃至 35 ℃。在溫度極高或 極低的情況下對電池充電,可能需要較長的時間,或是 可能亮起而導航 LED 閃爍紅燈(每秒 2.5 次),表 示電池可能無法正確充電。

- ・完全充電後、鬚刨大約可以使用 2 週。
 (這是根據每天在 20 ℃到 30 ℃的環境溫度範圍內使用乾式剃鬍 3 分鐘)
 可使用的天數會因以下條件而有所差異:
 鬍鬚濃密度
- -施加到皮膚的力度
- 泡沫製造模式或濕式剃鬚的使用頻率。
- 如果收音機或其他音訊來源在使用或充電本產品時發出 噪音,請移到另一個地方使用本產品。

準備清潔液

請事先準備,以便在使用後立即開始清潔。 •從自動清洗充電器拆除電源供應器。

按下清潔液槽拆除鈕
 (①) 並在堅硬、水平
 的表面上拆除清潔液
 槽(②)。



 若在柔軟的平面如地毯等上提起自動清洗充電器, 鎖定解除桿將無法適當裝入充電器。若為這種狀況,將無法拆除清潔液槽。

(1)

2 將清水(①)及清潔劑 (②)倒入清潔液槽。

•請不要把自來水注入 高於水線位置(@)。 •請倒入整包清潔劑。



2





註

- •如需更換清潔液,請參閱第49頁。
- •只使用自動清洗充電器的專用清潔劑(型號 WES4L03)來清洗。
- 否則可能會造成故障或無法進行清洗。
- 請勿傾斜自動清洗充電器。
 否則清潔液可能會濺出或可使用的天數減少。
- 在每天使用一次的情況下,清潔液可使用約 30 天。 (視乎鬍鬚厚度和周圍氣溫而異。)

使用方法

本產品備有智慧鎖定功能於 30 秒後自動鎖定電源開關, 以避免在不使用時意外啟動。 當握住主體時電源開關即自動解鎖。

當電器設備或金屬物體靠近時,感應器可能會受到影響
 且可能將電源開關解鎖。這並非異常。

在泡沫製造模式下製造泡沫

用這方法製造泡沫比用手製泡沫簡單。

▶可用的洗面乳等。

		剃鬚	泡沫製造模式
	剃鬚泡沫	\sim	—
剃鬚劑	剃鬚凝膠	\sim	×
	剃鬚膏	×	×
	臉部清潔泡沫 (不含磨砂膏)	V	V
臉部清潔劑	臉部清潔泡沫 (含磨砂膏)	×	×
	洗面皂	\sim	×
肥皂等	液體	\sim	V
	泡沫	\sim	

- 請勿使用上列以外的剃鬚劑 / 臉部清潔劑 / 肥皂等,因為它們可能會造成刀片阻塞或無法製造泡沫。
 請確保插座保護蓋已關上。
- 準備泡沫
 - 將適量的面部潔面劑或類似物放於手中,然後加入 適量的冷水或溫水。
- 2 按住⑩2秒鐘或2秒鐘以上, 以轉換至泡沫製造模式。
 - 導航 LED 閃爍白燈(每秒1次)。



- •泡沫製造模式會在15秒後結束,接著即可開始剃鬚。
- •若要停止泡沫製造模式並開始剃鬚,請按下電源開 關一次。
- 3 在您的手掌上輕輕地按下刀片, 並混合手掌周圍的洗面乳等、 在刀片上下挪動以製造泡沫。

 •若泡沫不足,增加少許水、熱水、 或洗面乳,會更容易增加泡沫。



▶註

 切勿使用剃鬚劑(不包括剃鬚泡沫)、洗面乳(含磨砂 膏)、或肥皂、因為它們可能使刀片阻塞或無法製造泡 沫。

剃鬚

•使用前,請檢查外層網面是否有破裂或變形。

按下①開始剃鬚。

 「偵感」刀頭震動系統會根據鬍鬚濃密自動調整功率運作。
 鬚刨在鬍子較濃密的範圍以 BOOST模式(高功率)運行,在較稀疏的範圍則切換到 SOFT模式(低功率), 減低皮膚刺激。



문 상



▶更換鬚刨刀頭

您可變換軸轉動作。

「 🗃 」

鬚刨 고 頭將 可以 移動 · 以 避免 錯過 剃鬚 位置。

「 ➡ 」 您可鎖定刀頭。



開關鎖定的操作及顯示

- ▶ 鎖定電源開闢
 1.按下⑩一次,然後放開。
 鬚刨開始運作。
- 2. 按住 ⑩ 超過 2 秒 · 直到 Ⅰ 亮 起。
 • 鬚刨將停止運作。
- 3. 然後放開^①。 • **1** 將於 5 秒後熄滅。
- 如您手動鎖定開關、它不會自動解鎖。在使用前請手動
 解鎖。
- ▶解除鎖定電源開闢 1. 按住 ① 超過 2 秒。 • 鬚刨開始運作。 2. 然後放開①。 當骨亮起時,電源開關為鎖定,此時即使按壓 電源開闢,鬚创還是無法使用。 清潔、風乾、充電 我們建議在每次使用後即清潔鬚刨。 當透過 USB 電源線對鬚创充電時,請勿使用自動清洗 充電器。 (➡ 亮起, 日自動清洗充電器無法正常運 作。) 請將鬚刨插入自動清洗充電 1 器,然後將轉接器插入家用插 座。(請參閱第42頁。) • 當低水位燈 (LOW) 或狀態燈 (STATUS) 亮起時,請參閱第 51頁。 2 按下。

清潔燈 (CLEAN) 與風乾燈 (DRY) 將亮起,而「自動」模式大約會在6秒後啟動。





▶用長毛刷清潔

利用長刷來清潔網層、外 層網面、主體及修剪器。



更換外層網面

😂 每 18 個月在顯示燈上顯示一次。(此根據每天使用

建議在顯示時檢查外層網面。

- •按下電源開關超過 30 秒直到 🖨 亮起 · 以重置累積使用 時間。
- 導航 LED 閃爍白燈(每秒1次)以表示更換時間。

外層網面 大約每18個月*一次

* 更換時間僅供參考, 實際更換時間視個人使用情況及 偏好而定。

▶取下外層網面部分

按下網層拆除按鈕,並向上提起外層網面 部分。



▶裝上外層網面部分 將網層標誌 (~)轉到前面之後,將外層網 面部分牢固安裝到鬚刨聽到「卡嗒」一聲。

▶更換外層網面

- 按著拆除外層網面的按鈕,拉下外層 網面。
 - 切勿以過大力道按下拆除外層網面 的按鈕。 否則可能會導致外層網面彎曲·並

使網層無法完全連接。



2.對準網層標誌 (↗)和外層網面標誌 (∧) ,然後牢 固地安裝在一起, 直到發出「卡嗒」聲。

註

請勿丟棄網層。

更換清潔液

當按下選擇按鈕 (SELECT) 後,如果狀態燈 (STATUS) 亮 起5秒,則表示需要更換清潔液。

- •即使狀態燈 (STATUS) 不亮起,也請在經過 6 個月後更 **換**清潔液。
- 請移除電源供應器與清潔液槽。

(請參閱第 43 頁。)

2 以清水將用過的清潔液沖掉。

• 可以將清潔液排入水槽。



- 3 請沖洗清潔液槽。
 - 如圖所示倒入清水,同時將清潔液槽傾 斜並輕輕搖晃。
 - 您也可以在拆除分隔器後進行清潔。 清洗完畢後,請務必裝上分隔器。



4 用布或濕紙巾輕輕抹掉所有附 著清潔匣 (@) 內的鬢毛碎屑。

•用濕棉花棒清潔匣內的角落及不 平滑的部份。



(請參閱第 43 頁 [。])



左邊符號表示「切勿用水清洗自動清洗充 電器」。

註

- 清潔液會在每次使用後減少,但是除非您要更換清潔液,否則請勿加入清潔劑或清水。
 此動作可能會讓清潔效果降低。
 請勿用水沖洗自動清洗充雷器。
- 切勿使用稀釋劑、石油精、酒精等擦拭。 否則可能會造成故障,或部件斷裂或褪色。 請使用稀釋過的肥皂水擦拭。

▶ 如清潔匣不能排出水份

 請勿傾斜自動清洗充電器來倒出水。否則清潔液槽內的 清潔液可能會濺出,或造成自動清洗充電器故障。

可能是由於碎屑淤塞了清潔匣底部。
 如果發生此情況、您將會無法清潔或風
 乾鬚刨。





請將自動清洗充電器置放於平坦的平面 上,然後使用牙籤等物,透過排水孔 (①) 往下壓入。

▶更換零件和選用零件

您可以在經銷商或 Panasonic 直屬服務站購買更換零件 和選用零件。

ES-L690U 的更換零件	外層網面		WES9610
鬚刨洗淨充電器專用清潔劑			WES4L03
USB 電源供應器		Ε	S-RU1-02

當低水位燈(LOW)/狀態燈(STATUS)亮起時

當按下選擇按鈕 (SELECT),且低水位燈 (LOW) 或狀態 燈 (STATUS) 亮起約 5 秒時,即表示應該更換清潔液。

液。

式。)

槽?

式。)

►

換的時間。

水平平面上?

準備清潔劑。 請更換清潔液。

通知內容

大約需要在7天後更換清潔

(即使沒有更換,仍然可以 使用「自動」以外的其他模

如果您認為尚未到達需要更

•是否已經正確連接清潔液

• 自動清洗充電器是否置放於

是否在超過建議的溫度範圍
 外使用自動清洗充電器?
 (僅可以使用「充電」模

自動清洗充電器上的

指示燈

狀態燈 (STATUS) 亮

起。

低水位燈 (LOW) 亮起。▶

常見問答集

問題		解決辦法
本產品是否需要內層 刀片?		內層刀片已結合到外層網面。
為何「風乾 / 充電」 模式需要比「自動」 模式更長的時間?	-	這是由於風乾時間的差異所 致。 「風乾/充電」模式的風乾 時間設定較長,這是因為在 沖洗過鬚刨並用水清潔過 後,系統外層網面以外的區 域仍可能殘存多餘濕氣。
當清潔液減少後,我 可以用水補充自動清 洗充電器嗎?		請勿用水來補充、此動作可 能會讓清潔效果降低。 請更換清潔液。
自動清洗充電器可用 來清洗其他機型嗎?		切勿用於其他機型·否則可 能造成故障。
在經過一段很長的時間不使用後,電池是否會劣化?		如果超過6個月不使用,電 池將劣化,因此請確保至少每 6個月進行一次完整的充電。
我可以在每次使用後 都對鬚刨充電嗎?		鬚刨所使用的是鋰離子電池· 因此每次使用後對電池充電 並不會對電池壽命造成影響。
為何在充電後必須中 斷連接轉接器?		繼續對電池充電並不會影響 電池效能·但為了安全性與 省電·請中斷連接轉接器。

問題 解決辦法	器	
專用潤滑油與清潔劑 潤滑油:液化石蠟 問題 問題		
的成分是甚麼?		若鬚创 先使用
為什麼鬚刨關閉後會 發出兩次嗶聲?	Þ	碎屑。 (請參
疑難排解 未徹底清洗外層 請執行以下操作。	雪網面。▶	除非您 請勿加 此動作 (請參
如果仍無法解決問題,或自動清洗充電器的所有指示 燈仍閃爍,請與您購買本機的商店聯繫,或洽 Panasonic 直屬服務站進行維修。	×	清潔後 類似潤 潔 潔 潤 液 と 間 液 、 液 に 、 液 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、
外層網面未乾或	戈黏稠。▶	外層網 未能快 重新執 式,或
清潔時外層網面裂或變形。	面會破	請勿將 取出清 閱第 5
衣线 <i>受/// *</i>	Þ	更換外 49 頁

I	若鬚刨超過2週未清潔 · 請 先使用清潔毛刷來清潔鬢毛 碎屑。 (請參閱第48頁。)
≅清洗外層網面。 ^Ⅰ	除非您要更換清潔液·否則 請勿加入清潔劑和清水。 ▶ 此動作可能會讓清潔效果降 低。 (請參閱第 50 頁。)
ı	 清潔後・網層外部可能會有 類似潤滑油的小水滴。此為 > 清潔液的潤滑成分・不表示 發生問題。您可以使用軟布 來擦掉。
] 面未乾或黏稠。]	外層網面可能因氣溫的緣故 未能快速風乾。 ■新執行「風乾 / 充電」模 式,或在剃鬚前以軟布擦拭。
5外層網面會破 ◎形。	請勿將任何異物插入充電器。 ▶ 取出清潔匣的異物。(請參 閱第 50 頁。)
	● 更換外層網面。(請參閱第 49頁。)

解決辦法

묘 사

問題	解決辦法	問題	解決辦法
若您將肥皂水或洗手皂 潔劑混合使用,或使用 ▶ 種清潔劑,則清潔液會 泡。徹底清潔並風乾鬚			檢查電源供應器已連接到自 動清洗充電器·且電源轉接 器已插至家用電源插座。 (請參閱第46頁。)
	再使用自動清洗充電器。 請更換清潔液。 ▶ (請參閱第 49 頁。)	模式未開始。	確認鬚刨已妥善裝至自動清 ▶ 洗充電器。 (請參閱第 46 頁。)
	清除任何已堆積在清潔匣底 ▶ 端排水管中的碎屑等物。 (請參閱第 50 頁。)		清潔或風乾功能可能因為溫 ▶ 度極低(約0℃或更低)而 無法運作。
清潔液已堆積在清潔 匣中。	若您在鬚刨潮濕狀態下或當 鬚刨上有肥皂或剃鬚膏時使 用自動清洗充電器,清潔液 可能會堆積在清潔匣中。		檢查狀態燈(STATUS)是否 ▶ 已亮起。(請參閱第 51 頁。)
無法拆卸清潔液槽。	可能曾堆積在清漆匣中。 請將自動清洗充電器置放於 ▶ 堅固平坦的平面上。 (請參閱第 43 頁。)	鬚刨不能夠充電。	以布或紙巾沾水輕輕擦拭主 ▶ 體後方接觸點和自動清洗充 電器的充電接觸點。
	 → 切勿在任何模式期間按下清 潔液槽拆除鈕。 		
清潔液從清潔液槽中	▶ 以水平方向放置自動清洗充 電器。		
濺出。	若您在鬚刨潮濕狀態下或當 鬚刨上有肥皂或剃鬚膏時使 用自動清洗充電器,清潔液 可能會溢出。		
清潔液從清潔液槽中 濺出。	若您在鬚刨潮濕狀態下或當 鬚刨上有肥皂或剃鬚膏時使 用自動清洗充電器,清潔液		

中

問題	解決辦法	問題	解決辦法
	清潔期間: 自動清洗充電器由於清理 外層網面的緣故而發出大 聲響。 清潔後:		依鬍鬚濃密度或鬍鬚修剪量 而定,「偵感」刀頭震動系 ▶ 統可能無法做出反應,且驅 動聲音可能不變。這不是異 常情況。
發出很大的聲響。	聲響。 ● 自動清洗充電器由於要清除水滴並快速風乾的緣 於水滴並快速風乾的緣 故、而發出大聲響。 清潔後的聲音與清潔期間的	「偵感」刀頭震動系	 視剃鬚膏的類型與分量而 定・「偵感」刀頭震動系統 可能無法作出反應。此並非 異常現象。
▶ 鬚创	去除清潔後外層網面上的水 滴。這並不是異常情況。	統沒有反應。	剩餘電池電量很低時,「偵 感」刀頭震動系統可能不能 作出感應。若發生此狀況, 請重新將鬚创充電。
▶ 須問			
問題	解決辦法		塗上潤滑油。(請參閱第 48頁。)
電源開闢無法切換到	本產品根據使用情況可能會 無法解鎖。請將本產品放在 ▲ 第面上,然後重新喜起。如		▶ 外層網面上的潤滑油不足時,「偵感」刀頭震動系統可能會沒有反應。
開啟。	果仍然無法操作,請按住電 源開關2秒以上將本產品強 制解鎖。	即使鬚刨未與皮膚接	清潔鬚刨中剃落的鬍子。 以毛刷清潔外層網面。(請 ▶參閱第48頁。)
電源不會關閉。	► 在泡沫製造模式中使用時 · 按下電源開關兩次。	觸 · 「偵感」刀頭震 動系統仍會有反應。	用水清洗外層網面。 (請參閱第 47 頁。)
			▶ 更換外層網面。
		在泡沫製造模式下無 法製造泡沫。	視洗面乳的類型而定 · 可能● 會難以製造泡沫 · 所以請調整水量或洗面乳。

問題	解決辦法	問題	解決辦法
在泡沫製造模式中, 所製造的泡沫含有鬍 鬚屑。	 製造泡沫之前 · 把任何鬍鬚 ▶ 屑沖洗乾淨。(請參閱第 47頁。) 	剃鬚時·驅動聲有變 化。	「偵感」刀頭震動系統正在 ▶ 運作中。聲音會因鬍子濃密 度而變化。
	在溫度約5℃或以上的環境 中使用本產品。		塗上潤滑油。 當外層網面上沒有潤滑油
即使充電後,鬚刨仍	▶ 電池已達到使用壽命的終點。		▶ 時,刀片就無法順暢移動, 且需要更多電力。
不運作。	當鬚刨連接到 USB 電源供應 器時,鬚刨不會運作。請待鬚 刨充滿電,且已經中斷連接 USB 電源供應器後再使用。	發出很大的聲響。	鬚刨可能因線性摩打的緣故 ▶ 發出很大的聲響。這並不是 異常情況。
	檢查充電插座沒有來自水或		▶ 確認已妥善裝上外層網面。
鬚刨不能夠充電。	 臉部清潔劑的濕氣。 過熱保護功能可能會啟動以 停止充電。 再次嘗試對鬚刨充電前,先 		以毛刷清潔外層網面。 (請參閱第 48 頁。) 用水清洗外層網面。 (請參閱第 47 頁。)
	讓充電插座完全風乾。	臭味越來越濃。	▶ 清潔鬚刨。
	當每次充電後的操作次數開 ▶ 始減少時,表示電池已經接		▶ 塗上潤滑油。
	近使用壽命的終點。	外層網面變熱。	換掉損壞或變形的外層網
即使充滿電·操作時	▶ 塗上潤滑油。		▶ 面。 (請參閱第 49 頁。)
間仍然很短。	▶ 清潔鬚刨。	您無法像之前將鬍子	▶ 清潔鬚创。
	根據泡沫製造模式或濕式剃 ▶ 鬚的使用情況,操作時間可		▶ 塗上潤滑油。
	▶ 須时医用何加,所下时间可 能減少。	剃得那麼乾淨。	▶ 更換外層網面可以改善這個 情況。

中

電池壽命

電池使用壽命為3年。使用者不應自行更換本鬚刨中的 電池。請交由 Panasonic 直屬服務站來更換電池。

拆除內置充電電池

此鬚刨內的電池請勿由消費者自行替換。

將電池安全棄置。

如您的國家 / 地區有指定認可棄置電池的地方,請確保 將電池棄置於這些地方。

下圖只能用於棄置鬚刨時。切勿使用下圖作維修之用。 若您自行拆解鬚刨,產品就不再具有防水功效,並可能 會導致產品損壞。

- 將鬚刨從 USB 電源供應器拔除。
- •按電源開關接通電源·保持電源的開啟狀態直至電池完 全放電。

•執行步驟①至⑤以拉出並拆除電池。

•請小心,不要讓已移除電池的正負極端子發生短路,且 必須在端子上使用膠帶使其絕緣。



環保及資源回收 此鬚刨內藏鋰電池。 如您的國家有指定認可棄置電池的地方,請確保將電 池棄置於這些地方。

規格

鬚刨

發動機電壓 3.6 V===

電源供應器 (RE7-87)

電源	請參閱電源供應器上標籤。 (自動變壓)
充電時間	約1小時

USB 電源供應器 (ES-RU1-02) (需另購)

適用轉接器額定 輸出	5.0 V== 1.0 A 符合安全特低電壓 (Safety Extra Low Voltage, SELV) 系統的要求
充電時間	約2小時

此產品只適於家居內使用。

Panasonic Corporation https://www.panasonic.com © Panasonic Corporation 2025